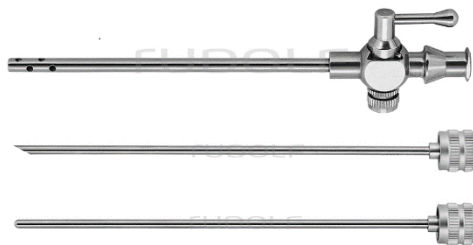


## HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ (HU) IRRIGÁCIÓS KANÜLÖK ARTHROSKÓPIÁHOZ



RUDOLF Medical GmbH + Co KG  
Zollerstrasse 1, 78567 Fridingen an der Donau,  
Németország  
Telefon +49 7463 9956-0  
Fax +49 7463 9956-56  
[sales@RUDOLF-med.com](mailto:sales@RUDOLF-med.com)  
[www.RUDOLF-med.com](http://www.RUDOLF-med.com)

D0645 / Rev H / ACR00574 / 2026-03-24



### KÉRJÜK, OLVASSA EL ÚJRAFELDOLGOZÁS ELŐTT, ÉS TÁROLJA BIZTONSÁGOS HELYEN

#### TERMÉK

Ez a használati utasítás a RUDOLF Medical artroszkópos öblítő kanüljeire vonatkozik. Ön egy kiváló minőségű terméket kapott, amelynek megfelelő kezelését és használatát az alábbiakban ismertetjük.

**Kizárólag szakmai használatra:** Az eszközöket kizárólag szakemberek (sebészek, műtősnők, orvostechnikai eszközök újrahasonosításával foglalkozó technikusok) használhatják.

**Betegpopuláció:** A betegpopulációra vonatkozóan nincsenek korlátozások. Az orvos dönthet saját belátása és tapasztalata alapján arról, hogy az adott populációban az előnyök meghaladják-e a kockázatokat.



A RUDOLF Medical műszerek nem sterilen kerülnek forgalomba, ezért azokat az első használat előtt, valamint minden egyes használat után azonnal meg kell tisztítani, fertőtleníteni és sterilizálni. Előtte el kell távolítani a védőkupakokat és a szállítócsomagolást.

#### RENDELTETÉSE

Az artroszkópos öblítő kanülöket és azok trokárhegyeit/obturátorokat a műtéti terület megnyitására és öblítésére használják.

#### MELLÉKHATÁSOK

- Fájdalom, duzzanat és ízületi folyadékgyülem
- Ritka esetekben kis vérrögök keletkezhetnek.
- A beavatkozás során az ízület vagy a szomszédos idegek megsérülhetnek. A legrosszabb esetben ez fertőzésekhez, másodlagos vérzéshez vagy idegkárosodáshoz vezethet.

#### ELLENJAVALLAT

- Az orvostechnikai eszközök nem alkalmazhatók a központi idegrendszerben és a keringési rendszerben.
- Helyi és általános gyulladás
- Az ízületek közelében található csontdaganatok
- Reflex disztrófia
- Immunszuppresszív terápia
- Véralvadási zavarok



#### FIGYELMEZTETÉSEK ÉS ÓVINTÉZKEDÉSEK

- A következő esetekben szöveti lyukasztás léphet fel:
  - Túl kicsi átmérőjű trokárhegyek vagy obturátorok használata
  - Túl rövid trokárhegyes vagy obturátoros hüvely használata
- A helytelen használat és a csavarás/emelőerő miatti túlterhelés törésekhez és maradandó deformációhoz vezethet.
- Ne használjon fémkefét vagy súrolószert, mert azok károsíthatják a felületet, ami korrózióhoz vezethet.
- A műszerek egymással vagy implantátumokkal való biztonságos kombinációját a felhasználónak kell ellenőriznie a klinikai használat előtt.
- A műszereket csak olyan eredeti kiegészítőkkal kombinálja, amelyek munkahossza és átmérője kompatibilis.
- Legyen óvatos az éles hegyek és vágóélek kezelésekor, mert sérülésveszély áll fenn.
- Gyógyíthatatlan fertőzésekkel, például CJD-vel (Creutzfeldt-Jakob-kór), hepatitiszsel, HIV-vel, ezeknek a fertőzéseknek a lehetséges változatával vagy fertőzégnyúval rendelkező betegek esetében az orvostechnikai eszközök ártalmatlanítására és újrahasonosítására vonatkozó nemzeti előírásokat kell alkalmazni.
- Ne hagyja a műszereket túl sokáig a fertőtlenítőszerben. Kövesse a fertőtlenítőszer gyártójának utasításait.
- Ezeket a műszereket nem lehet kézzel tisztítani/fertőtleníteni.

## MINDEN HASZNÁLAT ELŐTT: VIZUÁLIS ÉS MŰKÖDÉSI ELLENŐRZÉS

Ellenőrizze a következőket:

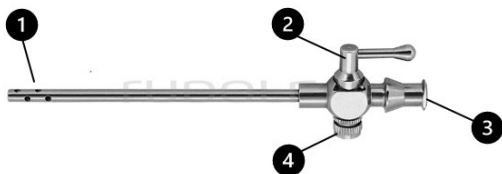
- Külső sérülések (pl. deformált szár, horpadások, sorjátlan részek, repedések vagy éles élek)
- Tisztítószer- vagy fertőtlenítőszer-maradványok
- Korrózió, sérült felületek, lepattogzás
- A munkacsatornák szabad átjárhatósága
- Helyes működés. A működésvizsgálat megmutatja, hogy a műszer és alkatrészei megfelelően működnek-e. A működésvizsgálatot minden használat előtt el kell végezni:
  - A műszert összeszerelik, és ha lehetséges, csatlakoztatják egy szívó-öblítő készülékhez.
  - A kompatibilis obturátor vagy trokárhegy könnyen behelyezhető és nem akad el.
  - Nyissa ki a csapszelepet, majd zárja be újra. Az öblítőfolyadék kifolyik az öblítőkanült disztális végéből. A csapszelep bezárása után az áramlás megszakad.

## TERMÉKLEÍRÁS

Az öblítő kanül trokárhegy vagy obturátor segítségével biztosít hozzáférést a műtéti területhez, és Luer Lock csatlakozással csatlakozik a szívó-öblítő készülékhez. A disztális végén található további lyukak kiterjesztik az öblítési területet.

Öntözőkanül csapszeleppel:

- (1) Oldalsó öblítőnyílások
- (2) Csapdugó
- (3) Luer Lock csatlakozás
- (4) Rugós kupak



Trokár tú Luer Lock kupakkal:



Obturátor Luer Lock kupakkal:



## ALKALMAZÁS

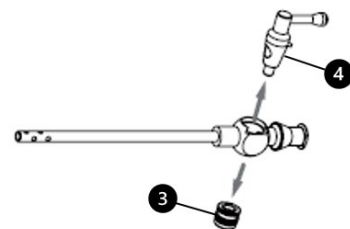
Az obturátor használatakor az öntözőkanül behelyezése előtt bőrbevigasztást kell végezni:

1. Helyezze be a trokár tűskét vagy az obturátort az öblítő kanülbe.
2. Végezzen bemetszést az obturátor segítségével.
3. Vegye ki a trokárhegyet, illetve az obturátort az öblítő kanülből.
4. Csatlakoztassa az öblítő kanült egy szívó-öblítő készülékhez.
5. Végezze el a beavatkozást.
6. Vegye ki az öntözőkanült a műtéti területről.
7. Válassza le az öblítő kanült a szívó-öblítő készülékről.
8. Az eszközt újra kell feldolgozni.

**Megjegyzések: A műszereket tisztítás és fertőtlenítés céljából szét kell szerelni, majd sterilizálás céljából újra össze kell szerelni.**

## AZ ÖNTŐCSŐ SZÉTSZERELÉSE

Csavarja le a rugós kupakot (3) és vegye le a csapdugót (4) a csapról.



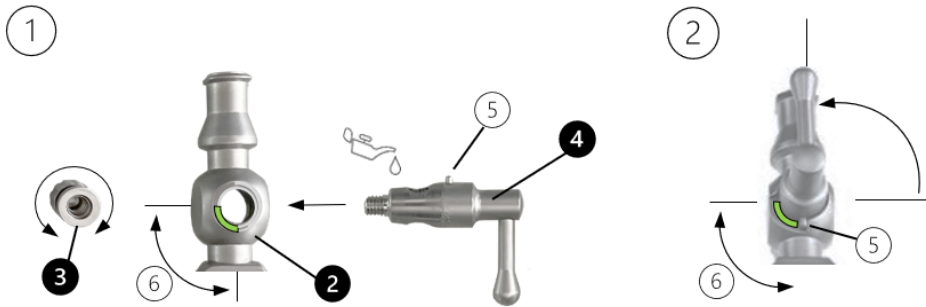
## AZ ÖNTÖZŐCSŐ ÖSSZESZERELÉSE

1. Helyezze be a csapdugót (4) a csap tartóba (2). Győződjön meg arról, hogy a csapdugó vezetőcsapja (5) a csap tartó (2) mélyedésében (6) fut.
2. Ezután csavarja rá a rugós kupakot (3) a csap ellentétes oldalára a csap dugójához. Ellenőrizze a csap dugójának mozgékonyágát.
3. A szelepet sterilizáláshoz nyitva kell tartani. Ehhez forgassa el a szelepdugó kart a Luer lock csatlakozás nyílása felé.

**Megjegyzés:** Tisztítás és fertőtlenítés után, illetve sterilizálás előtt a csapdugó menetét és kúpos részét az alábbiak szerint kell kenni:

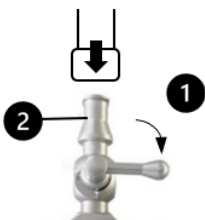
- Menet: orvosi fehér olaj
- Csapdugó: Csapok karbantartási zsírja

**Megjegyzés:** Győződjön meg arról, hogy a karbantartó termékek orvosi eszközökhöz engedélyezettek.



## AZ ÖBLÍTŐCSŐ CSATLAKOZTATÁSA

1. Csukja be az öblítőcsapot (1).
2. Csatlakoztassa az öblítőcsövet (Luer Lock csatlakozás) az öblítőkanülehez.
3. Most végezzen el egy működésellenőrzést. Az ehhez szükséges utasításokat a „MINDEN HASZNÁLAT ELŐTT: VIZUÁLIS ÉS MŰKÖDÉSELLENŐRZÉS” című részben találja.



## ÚJRAFELDOLGOZÁSI UTASÍTÁSOK

- A műszereket tisztítás és fertőtlenítés céljából szét kell szerelni, majd sterilizálás céljából újra össze kell szerelni:
  - Az öblítőcsapot az öblítőkanületről le kell szerelni az újrafeldolgozáshoz. Lásd a fenti „AZ ÖBLÍTŐCSŐ SZÉTSZERELÉSE” című részt.
  - A trokárhegyet és az obturátort tisztítás és fertőtlenítés céljából el kell távolítani az öntözőcsőből.
  - A sterilizáláshoz a csapszelepet nyitva kell hagyni. Ehhez forgassa el a csapszelep dugójának kart a Luer-lock csatlakozás nyílása felé. Lásd a fenti „AZ ÖNTŐCSŐ ÖSSZESZERELÉSE” című részt.
- A tisztítószer kiválasztásakor vegye figyelembe a műszer anyagát és tulajdonságait, a mosó- és fertőtlenítő berendezés gyártója által az adott alkalmazáshoz ajánlott tisztítószer, valamint a Robert Koch Intézet (RKI) és a DGHM (Német Higiéniái és Mikrobiológiai Társaság) ajánlásait.

- Ne használjon rögzítőszereket, csak aldehidmentes tisztítószereket, és ne használjon forró vizet (> 40 °C), mert ez a maradványok megkeményedéséhez vezethet, és így ronthatja a tisztítás eredményességét.
- Csak a megadott tisztítószereket használja. Ha más tisztítószereket használ, azokat Önnek kell validálnia.
- Használjon korrózióvédő fertőtlenítőszeret.
- Ne használjon fémkefét, szivacsot vagy súrolószert, mivel ezek károsíthatják a felületet, ami korrózióhoz vezethet.
- Ne hagyja a műszereket túl sokáig a fertőtlenítőszerben. Kövesse a fertőtlenítőszer gyártójának utasításait.
- Tartsa be a tisztítószerek és fertőtlenítőszer, valamint a használt tisztító- és sterilizálóberendezések használati utasításait.

## Korlátozások

- A termék élettartamát több tényező befolyásolja, többek között:
  - A használatok száma és az újrafeldolgozási ciklusok gyakorisága
  - Az ápolás, kezelés és karbantartás minősége
  - A termék közvetlen jelöléseinek folyamatos olvashatósága
- Ne használjon rögzítőszereket vagy forró vizet (> 40 °C), mivel ez a maradványok megkeményedéséhez vezethet, és így ronthatja a tisztítás eredményességét.

## Anyagállóság

A tisztítószerek és fertőtlenítőszer kiválasztásakor ügyeljen arra, hogy azok **ne** tartalmazzák a következő összetevőket:

- Szerves, ásványi és oxidáló savak (minimálisan megengedett pH-érték 5,5)
- Lúgok / erős lúgos oldatok, ajánlás:
  - Semleges/enzimátikus vagy lúgos tisztítószer
  - Alumíniumból vagy más lúgérzékeny anyagokból készült eszközökhöz szükséges: Semleges/enzimátikus tisztítószer, maximális pH-érték 8,5
  - Prionkritikus területeken való használatra szánt termékekhez szükséges: maximális pH-értékű lúgos tisztítószer 11
- Szerves oldószerek (pl. alkohol, éterek, ketonok, benzolok)
- Oxidálószerek (pl. hidrogén-peroxidok)
- Halogének (klór, jód, bróm)
- Aromás/halogénezett szénhidrogének

## Kezdeti kezelés a felhasználás helyén

- A hibás műszereket láthatóan meg kell jelölni. Ezenkívül újra kell feldolgozni őket, mielőtt ártalmatlanítják vagy visszaküldik őket.
- A műszereket a használat után 1 órán belül újra kell feldolgozni, hogy megakadályozzák a szennyeződés kiszáradását a műszeren.
- Öblítse le a műszert hideg vízzel.
- A súlyos szennyeződéseket eltávolítsa eldobható ruhával és hideg vízzel. A súlyosan lerakódott szövetmaradványok eltávolításához műanyag kefe használata ajánlott.

**Megjegyzés:** Ha hideg vízzel való öblítés nem lehetséges, csomagolja be a műszert egy nedves ruhába, hogy megakadályozza a maradványok kiszáradását.

- A munkacsatornákat és a lumeneket a használat után azonnal legalább háromszor ki kell öblíteni, hogy elkerülhető legyen az eltömődés.

## Szállítás

- A műszereket zárt tartályban/konténerben kell biztonságosan szállítani az újrafeldolgozási helyre, hogy megelőzzék a műszerek károsodását és a környezet szennyeződését.

## A tisztítás előtti előkészítés

- A műszereket tisztítás és fertőtlenítés céljából szét kell szerelni, majd sterilizálás céljából újra össze kell szerelni. Lásd a fenti „Összeszerelés” és „Szétszerelés” szakaszokat.

## Kézi előtisztítás

1. Az eszközt legalább egy percig folyó víz alatt öblítse le. A környezet szennyeződésének elkerülése érdekében az öblítést a vízszint alatt végezze.
2. A nehezen elérhető területekkel rendelkező eszközöket, például lumeneket, üregeket, furatokat, menetek és rések legalább háromszor kell öblíteni.
3. Készítse elő az ultrahangfürdőt az ultrahangkészülék és a tisztítószer gyártójának utasításai szerint. A tisztítószer a Dr. Weigert neodisher® MediClean forte volt.
4. Helyezze a szétszerelt műszert a megfelelő méretű előtisztító fürdőbe a megadott expozíciós időre. Az ultrahangos fürdőt még nem szabad bekapcsolni. A műszert teljesen el kell meríteni, és nem érintkezhet más műszerekkel.
5. A belső és külső felületeket alaposan meg kell tisztítani egy puha kefével. A csatornák tisztításához válasszon egy tisztítókefét, amely kissé nagyobb, mint a csatorna belső átmérője. A kefe szárának hossza legalább akkora legyen, mint a csatorna hossza. Ügyeljen arra, hogy a sörték ne akadjanak be a keskeny résekbe.
6. A mozgó részeket legalább háromszor mozgassa előre-hátra.
7. Az expozíciós idő elején és végén legalább háromszor öblítse át a lumeneket. A segédanyagok és a minimális térfogat a kiöblítendő csatornáktól függ.
8. Kapcsolja be az ultrahangos készüléket egy új, legalább 5 perces expozíciós időre.
9. Vegye ki a műszert az ultrahangfürdőből.
10. Öblítse át a műszert alaposan vízzel legalább háromszor, legalább 1 percig, és mozgassa a mozgó részeket előre-hátra legalább háromszor az öblítés során.
11. Öblítse ki a lumenet legalább háromszor. A segédanyagok és a minimális térfogat a kiöblítendő csatornáktól függ.

## Automatizált tisztítás és fertőtlenítés

- A műszereket csak megfelelő mosó-fertőtlenítő készülékekben (WD) és a WD-hez és sebészeti műszerekhez validált eljárással/programmal (EN ISO 15883) tisztítsa és fertőtlenítsen.
- Az üreges műszereket (csövek, tengelyek, tömlők) megfelelő öblítőberendezéshez kell csatlakoztatni, hogy ezek az üregek is ki legyenek öblítve.
- Kövesse a WD gyártójának üzemeltetési és betöltési utasításait.
- A tisztítószer kiválasztásakor vegye figyelembe a műszer anyagát és tulajdonságait, a WD gyártója által az adott alkalmazáshoz ajánlott tisztítószereseket, valamint a Robert Koch Intézet (RKI) és a Német Higiéniai és Mikrobiológiai Társaság (Deutsche Gesellschaft für Hygiene und Mikrobiologie, DGHM) vonatkozó ajánlásait.

## Tisztítószeres automatizált tisztításhoz mosó- és fertőtlenítőberendezésekben (WD)

Tisztítószer	Gyártó
neodisher® MediClean forte	Dr. Weigert

## Automatizált tisztítási program hőfertőtlenítéssel a WD-ben

1. Helyezze a szétszerelt műszert a WD-be. Ügyeljen arra, hogy az egyes alkatrészek ne érjenek egymáshoz.
2. Csatlakoztassa az üreges műszereket (csövek, tengelyek, tömlők) egy megfelelő öblítőberendezéshez, hogy ezek az üregek is kiöblítésre kerüljenek.
3. Indítsa el a programot.
4. Vegye ki a műszereket az öblítőberendezésből, és vegye ki őket.

Program	Tisztítószer	Időtartam	Hőmérséklet
1. Előöblítés	Ionmentes víz	3 perc	Hideg
2. Tisztítás	Ionmentes víz 0,2% lúgos tisztítószer	5 perc	50 °C
3. Öblítés	Ionmentes víz	≥ 1 perc	Hideg
4. Termikus fertőtlenítés (1)	----	5 perc	90 °C
5. Szárítás (2) (szárítási fázis a WD-ben)	----	20 perc	max. 93 °C

- (1) Mechanikus hőfertőtlenítés esetén vegye figyelembe az ISO 15883-1 szabványban meghatározott A<sub>0</sub>értékre vonatkozó nemzeti követelményeket (A<sub>0</sub>= 3000).
- (2) Szükség esetén a kézi szárítás szöszmentes ruhával is elvégezhető. A műszerek üregeit steril sűrített levegővel szárítsa meg.

## KARBANTARTÁS, ELLENŐRZÉS ÉS VIZSGÁLAT

- A tisztítás és fertőtlenítés után a műszereket vizuális és működési ellenőrzésnek kell alávetni. A műszereknek makroszkóposan tisztáknak kell lenniük (látható maradványoktól menteseknek). Különös figyelmet kell fordítani a résekre, a fogaskerekre, az illesztésekre és más nehezen hozzáférhető területekre.
- Ha még mindig látható szennyeződésmaradványok/folyadékok vannak, a tisztítást és fertőtlenítést meg kell ismételni.
- A sterilizálás előtt a műszert össze kell szerelni, és ellenőrizni kell a működését, kopását és sérüléseit (repedések, rozsdá), és szükség esetén ki kell cserélni.
- Minden tisztítás után és a sterilizálás előtt a mozgó alkatrészeket szilikonmentes, biokompatibilis, orvosi fehér olajjal kell kenni és karbantartani.
- A hibás termékeket a teljes újrafelhasználási folyamaton kell átesniük, mielőtt javításra vagy reklamációra visszaküldik őket.
- Lásd még a jelen utasítás „MINDEN HASZNÁLAT ELŐTT: VIZUÁLIS ÉS MŰKÖDÉSI ELLENŐRZÉS” című részét.

## CSOMAGOLÁS

- A műszerek sterilizáláshoz történő szabványos csomagolása a DIN EN ISO 11607 és a DIN EN 868 szabványoknak megfelelően történik.
- Egyedi csomagolás esetén ügyeljen arra, hogy a csomagolás elég nagy legyen ahhoz, hogy a terméket befogadja anélkül, hogy a hegesztési varratra nyomást gyakorolna vagy a csomagolás elszakadna. A csúcok és éles szélek nem szabad, hogy átszúrják a sterilizáló csomagolást.

## STERILIZÁLÁS

- Az öblítőcsövet össze kell szerelni a sterilizáláshoz. Lásd az „ÖBLÍTŐCSŐ ÖSSZESZERELÉSE” című részt.
- A sterilizáló berendezések a DIN EN 13060 és a DIN EN 285 szabványok szerint vannak validálva.
- A gőzsterilizációs eljárás (legalább három vákuumlépcsőből álló frakcionált vákuumeljárás) a DIN EN ISO 17665-1 szabvány szerint validált. A gravitációs módszer nem ajánlott.
- A következő sterilizációs eljárások nem alkalmazhatók: villámsterilizálás, forró levegővel történő sterilizálás, sugársterilizálás, formaldehid- vagy etilén-oxid-sterilizálás.
- A sterilizáló berendezés gyártójának utasításait be kell tartani.
- Maximális sterilizálási hőmérséklet: 134 °C (273 °F)
- A szárítási idő legalább 20 perc.

Ország	Hőmérséklet	Sterilizálási idő
Németország	134 °C (273 °F)	≥ 5 perc
Franciaország	134 °C (273 °F)	≥ 5 perc
USA	132 °C (270 °F); száradási idő min. 20 perc	≥ 4 perc
Egyéb országok	132 °C (270 °F) / 134 °C (273 °F)	≥ 5 perc

**Megjegyzés:** A nemzeti előírásoknak megfelelően a prionok inaktiválására hosszabb sterilizálási idő (pl. 18 perc) vonatkozik.

## TÁROLÁS

- A sterilizált eszközöket alacsony baktériumtartalmú, száraz, tiszta és pormentes környezetben, szobahőmérsékleten és szabályozott páratartalom mellett tárolja.
- Védje a sterilizált eszközöket a közvetlen fénytől.
- A sterilizáló csomagolást **ne** tárolja agresszív anyagok (pl. alkoholok, savak, lúgok, oldószerek és fertőtlenítőszer) közelében.

## INFORMÁCIÓK A ÚJRAFELDOLGOZÁS VALIDÁCIÓJÁRÓL

A validálás során a következő eszközöket és gépeket használták:

<b>Előzetes tisztítás</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• neodisher® MediClean forte, Dr. Weigert</li><li>• Ultrahangos fürdő</li></ul>
<b>Automatizált tisztítás</b>	neodisher MediClean forte, Dr. Weigert
<b>Automatizált fertőtlenítés</b>	Termikus <b>Megjegyzés:</b> Kémiai fertőtlenítés esetén fennáll a fertőtlenítőszer maradványok kialakulásának kockázata a műszereken.
<b>Mosó/fertőtlenítő</b>	Miele G 7836 CD
<b>Sterilizálás</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Gőzsterilizálás (nedves hő)</li><li>• Sterilizáló HST 6x6x6, Zirbus technológia</li><li>• Frakcionált vákuumfolyamat legalább három vákuumlépéssel</li></ul>

## TÖBB

- Ha a megadott vegyi anyagok és gépek nem állnak rendelkezésre, a felhasználónak validálnia kell a folyamatot.

## MEGSEMMISÍTÉS

- A termékeket csak megfelelő tisztítás és fertőtlenítés után szabad ártalmatlanítani.
- A termék/alkatrészek ártalmatlanításakor vagy újrahasznosításakor be kell tartani a nemzeti előírásokat és a vonatkozó kórházi irányelveket.
- Legyen óvatos az éles hegyekkel és vágóélekkel. Használjon megfelelő védősapkát vagy tartályokat, hogy megakadályozza harmadik személyek megsérülését.

## JAVÍTÁSOK ÉS VISSZAKÜLDÉSEK

- Soha ne végezzen javításokat saját maga. A szervizelést és javításokat kizárólag képzett és szakképzett személyek végezhetik. Ha ezzel kapcsolatban kérdése van, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a RUDOLF Medical céggel vagy az orvostechikai részlegével.
- A hibás termékeket a javításra vagy reklamációra való visszaküldés előtt teljes újrahasznosítási folyamatnak kell alávetni.

## PROBLÉMÁK / ESEMÉNYEK

- A felhasználónak minden, a RUDOLF Medical termékekkel kapcsolatos problémát be kell jelentenie a megfelelő forgalmazónak.
- A termékekkel kapcsolatos súlyos események esetén a felhasználónak ezt be kell jelentenie a RUDOLF Medical gyártónak és a felhasználó lakóhelye szerinti tagállam illetékes hatóságának.














## GARANCIA

- A műszerek kiváló minőségű anyagokból készülnek, és szállítás előtt szigorú minőségellenőrzésen esnek át. Ha bármilyen eltérést tapasztal, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a megfelelő forgalmazóval vagy a RUDOLF Medical céggel.

## ALKALMAZANDÓ SZABVÁNYOK ÉS IRÁNYELVEK

- Higiéniiai követelmények az orvostechikai eszközök újrafelhasználására vonatkozóan, állapot: 10/2012, KRINKO/RKI/BfArM
- DIN EN 285: Sterilizálás – Gőzsterilizálók – Nagy sterilizálók
- DIN EN ISO 11607: Csomagolás véglegesen sterilizált orvostechikai eszközökhöz
- DIN EN 13060: Orvosi célú sterilizáló berendezések – Kis gőzsterilizáló berendezések – Követelmények és vizsgálatok
- DIN EN ISO 15223-1: Orvostechikai eszközök – A gyártó által megadandó információkhoz használandó szimbólumok – 1. rész: Általános követelmények
- DIN EN ISO 15883-1: Mosó-fertőtlenítő berendezések – 1. rész: Általános követelmények, fogalmak és meghatározások, valamint vizsgálatok
- DIN EN ISO 17664: Egészségügyi termékek feldolgozása – Az orvostechikai eszköz gyártója által az orvostechikai eszközök feldolgozása során megadandó információk
- DIN EN ISO 17665: Egészségügyi termékek sterilizálása – Nedves hő – Az orvostechikai eszközök sterilizálási folyamatának kidolgozására, validálására és rutinellenőrzésére vonatkozó követelmények

## SZIMBÓLUMOK

	Olvassa el a használati utasítást
	Tételkód
	Cikkszám
	Csomagszám
	Nem steril
	Figyelem
	Gyártó
	Gyártás dátuma
	Napfénytől távol tartandó
	CE jelölés az orvostechikai eszközökről szóló (EU) 2017/745 rendeletnek (MDR) megfelelően, a bejelentett szervezet azonosító számával
	Kenje meg szilikonmentes, biokompatibilis fehér olajjal, amely orvostechikai eszközökhöz és gőzsterilizáláshoz engedélyezett. A csapokat, menetes részeket és tömítőgyűrűket orvostechikai eszközökhöz és gőzsterilizáláshoz jóváhagyott műszerzsírral kenje meg.
	Egyedi eszközazonosító
	Orvostechikai eszköz